Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-450/09

Ulrich Schröder

vs

Finanzamt Hameln

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa min-Niedersächsisches Finanzgericht)

“Moviment liberu tal-kapital — Tassazzjoni diretta — Taxxa fuq id-d?ul mill-kiri ta’ beni immobbli — Possibbiltà ta’ tnaqqis tar-renta m?allsa lil qarib fil-kuntest ta’ wirt anti?ipat — Kundizzjoni li wie?ed ikun kompletament taxxabbli fl-Istat Membru inkwistjoni”

Sommarju tas-sentenza

1. *Domandi preliminari — Ammissibbiltà — Ne?essità li ting?ata informazzjoni suffi?jenti lill-Qorti tal-?ustizzja dwar il-kuntest fattwali u le?i?lattiv — Portata u limiti*

(Artikolu 267 KE; Statut tal-Qorti tal-?ustizzja, Artikolu 23)

2. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali — Taxxa fuq id-d?ul — D?ul mill-kiri*

(Artikolu 63 TFUE)

1. Fid-dawl tas-separazzjoni tal-funzjonijiet bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, li fuqhom hija bba?ata l-pro?edura msemmija fl?Artikolu 267 TFUE, ma jistax jintalab li, qabel ma tag?mel ir-rinviju lill?Qorti tal-?ustizzja, il-qorti tar-rinviju tag?mel il-konstatazzjonijiet fattwali kollha u l-evalwazzjonijiet ta’ dritt kollha li hija mistennija tag?mel b?ala parti mill-funzjoni ?udizzjarja tag?ha. Fil-fatt, huwa bi??ejjed li s?su??ett inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-konsegwenzi prin?ipali g?all-ordinament ?uridiku tal-Unjoni jirri?ultaw mit-talba g?al de?i?joni preliminari sabiex l-Istati Membri jkunu jistg?u jippre?entaw l?osservazzjonijiet tag?hom skont l-Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal??ustizzja u jkunu jistg?u jipparte?ipaw b’mod effettiv fil-pro?edura quddiem din tal-a??ar.

(ara l-punt 19)

2. L-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?u interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li, filwaqt li tippermetti lill-persuna taxxabbli residenti li tnaqqas ir-renti, im?allsa lil xi qarib li jkun ittrasferixxa lil din il-persuna beni immobbli li jinsabu fit-territorju ta’ dan l-Istat, mid-d?ul li jirri?ulta mill-kiri ta’ dawn il-beni, ma tag?tix tali dritt g?al tnaqqis lill-persuna taxxabbli mhux residenti, sakemm l-impenn li jit?allsu dawn ir-renti jirri?ulta mit-trasferiment ta’ tali beni.

Fil-fatt, sa fejn l-impenn ta’ persuna taxxabbli mhux residenti li t?allas ir-renta lil wie?ed mill-?enituri tag?ha jirri?ulta mit-trasferiment li sar favuriha ta’ beni immobbli li jinsabu fl-Istat Membru kkon?ernat, liema fatt g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, din ir-renta tikkostitwixxi spi?a direttament relatata mal-operat ta’ dawn il-beni, b’tali mod li l-imsemmija persuna taxxabbli ssib ru?ha, f’dan ir-rigward, f’sitwazzjoni paragunabbli g?al dik ta’ persuna taxxabbli residenti.

F’dawn i?-?irkustanzi, le?i?lazzjoni nazzjonali li, fil-qasam tat-taxxa fuq id-d?ul, tirrifjuta lill-persuni

li ma humiex residenti d-dritt li jnaqqsu tali spi?a, i?da tag?ti dan id-dritt lill-persuni residenti, tikser, fin-nuqqas ta’ ?ustifikazzjoni valida, l-Artikolu 63 TFUE.

(ara l-punti 46, 47, 49 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

31 ta’ Marzu 2011 (*)

“Moviment liberu tal-kapital – Tassazzjoni diretta – Taxxa fuq id-d?ul mill-kiri ta’ beni immobbli – Possibbiltà ta’ tnaqqis tar-renta m?allsa lil xi qarib fil-kuntest ta’ wirt anti?ipat – Kundizzjoni li wie?ed ikun kompletament taxxabbli fl-Istat Membru inkwistjoni”

Fil-Kaw?a C?450/09,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l?Artikolu 234 KE, imressqa min-Niedersächsisches Finanzgericht (il??ermanja), permezz ta’ de?i?joni tal-14 ta’ Ottubru 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fid-19 ta’ Novembru 2009, fil-pro?edura

Ulrich Schröder

vs

Finanzamt Hameln,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, A. Arabadjiev, U. Lõhmus (Relatur), A. Ó Caoimh u P. Lindh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-10 ta’ Novembru 2010,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al U. Schröder, minn R. Geck, avukat,

– g?all-Finanzamt Hameln, minn P. Klose, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn C. Blaschke, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Fran?i?, minn G. de Bergues u J.?S. Pilczer, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u W. Mölls, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis?seduta tad?9 ta’ Di?embru

2010,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal?Artikoli 18 u 63 TFUE.

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn U. Schröder u l?Finanzamt Hameln dwar ir-rifjut, min-na?a ta' dan tal-a??ar, li jawtorizzaw tnaqqis tar-renta li U. Schröder ?allas lill-ommu minn d?ul li jirri?ulta mill-kiri ta' beni immobbli li qeg?din il-?ermanja li akkwista, prin?ipalment, fil-kuntest ta' wirt anti?ipat.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 L-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta' ?unju 1988, g?all?implementazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat [Artikolu m?assar permezz tat-Trattat ta' Amsterdam] (?U L 178, p. 5) jiddisponi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet segwenti, l-Istati Membri g?andhom jabolixxu restrizzjonijiet fuq il-movimenti ta' kapital li jse??u bejn persuni residenti fl-Istati Membri. Biex jiffa?ilitaw l?applikazzjoni ta' din id-Direttiva, movimenti ta' kapital g?andhom jkunu kklassifikati skond in-Nomenklatura fl-Anness I."

4 Fost il-movimenti ta' kapital elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 88/361 hemm, fit-Titolu XI ta' dan l-anness, il-moviment ta' kapital personali li jinkludi, b'mod partikolari, id-donazzjonijiet u l?wirt.

Id-dritt nazzjonali

5 L-Artikolu 1 tal-li?i ?ermani?a dwar it-taxxa fuq id-d?ul (Einkommensteuergestz), fil-ver?joni tag?ha applikabbli fid-data meta se??ew il-fatti fil-kaw?a prin?ipali (BGBl. 2002 I, p. 4210, iktar 'il quddiem l-"EStG"), jipprovdi li l-persuni fi?i?i li g?andhom id?domi?ilju jew ir-residenza abitwali tag?hom fil-?ermanja huma kompletament su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul, filwaqt li dawk li la d-domi?ilju tag?hom u lanqas ir-residenza abitwali tag?hom ma hija fil??ermanja huma parzjalment su??etti g?al din it-taxxa meta huma jir?ievu d?ul nazzjonali skont l-Artikolu 49 tal-EStG. Fost id-d?ul imsemmi fl-Artikolu 49 hemm dak mill-kiri ta' proprjetà immobbli li tinsab fit-territorju ?ermani?.

6 L-Artikolu 10 tal-EStG huwa intitolat "Spejje? straordinarji". L-ewwel paragrafu ta' dan l-artikolu jipprovdi kif ?ej:

"Jikkostitwixxu spejje? straordinarji l-?lasijiet segwenti, kemm-il darba dawn la jkunu spejje? tal-operat u lanqas spejje? professjonali:

[…]

1a. ir-renti li jirri?ultaw minn obbligi partikolari u l-?lasijiet perjodi?i, li ma g?andhomx rabta ekonomika ma' d?ul li jit?alla barra mill-ba?i tal-istima fiskali; [...]"

7 L-Artikolu 50 tal-EStG fih dispo?izzjonijiet spe?jali g?all-persuni taxxabbli li huma parzjalment su??etti g?at-taxxa. Skont il-paragrafu 1 tieg?u:

"Il-persuni taxxabbli li huma parzjalment su??etti g?at-taxxa jistg?u jnaqqsu l ispejje? tal-operat (l-Artikolu 4(4) sa (8)) jew l-ispejje? professjonali (l-Artikolu 9) biss jekk dawn l-ispejje? ikollhom rabta

ekonomika mad-d?ul ?ermani?. […] [I]d-dispo?izzjonijiet l-o?ra tal-Artikolu […] 10 […] ma humiex applikabbli. […]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

8 U. Schröder huwa ?ittadin ?ermani? residenti fil-Bel?ju, fejn huwa impjegat.

9 Permezz ta’ att notarili tas-27 ta’ April 1992, huwa akkwista ming?and il-?enituri tieg?u proprjetà immobbli li tinsab fil-?ermanja, li kienet su??etta g?al ri?erva ta’ u?ufrutt favur tag?hom. Permezz tal-att notarili tat-2 ta’ Di?embru 2002, ?ew ittrasferiti, ming?and l-omm, beni immobbli o?ra li jinsabu fil-?ermanja lil U. Schröder u lil ?uh b’titolu ta’ wirt anti?ipat. Id-drittijiet u?ufruttwarji li ommhom kellha sa dak i?-?mien fuq diversi beni immobbli ?ew ikkonvertiti f’renta, skont liema kemm U. Schröder kif ukoll ?uh kellhom i?allsu EUR 1 000 fix-xahar mill-1 ta’ Di?embru 2002.

10 Fl-2002, U. Schröder ir?ieva, fil-?ermanja, d?ul ta’ EUR 2 785 mill?kiri tal-proprjetà akkwistata fl-1992 u ta’ EUR 749.50 minn proprjetà mi?muma f’komunjoni ma’ ?uh.

11 Il-Finanzamt Hameln ibba?a l-avvi? tat-taxxa ta’ U. Schröder g?as?sena 2002 fuq is-somma ri?ultanti mill-g?add ta’ dawn i?-?ew? ammonti u rrifjuta li jikkunsidra r-renta ta’ EUR 1 000 im?allsa minnu f’Di?embru 2002.

12 U. Schröder appella minn dan ir-rifjut quddiem in?Niedersächsisches Finanzgericht. Din tikkonstata li l-possibbiltà li g?andha persuna, b?al ?u U. Schröder, li tg?ix fil-?ermanja u li g?alhekk hija kompletament taxxabbli fuq id-d?ul f’dak il-pajji?, sabiex tnaqqas tali renta mid-d?ul taxxabbli b?ala kategorija ta’ spejje? straordinarji ta?t l?Artikolu 10(1)(1a) tal-EStG kif stabbilit fil-?urisprudenza tal?Bundesfinanzhof. Fil-fatt, din tal-a??ar tikkunsidra li, fir?rigward ta’ beni immobbli ttrasferiti b’titolu ta’ wirt anti?ipat, il-korrispettivi miftiehma, b?alma huma r-renti, ma jikkostitwixxux operazzjonijiet bi ?las jew ?las parzjali u jeskludu kompletament lil dawn il-korrispettivi mill-kalkolu tad-d?ul.

13 Madankollu, skont il-qorti tar-rinviju, persuna b?al U. Schröder, li b?ala persuna mhux residenti hija biss parzjalment su??etta g?at-taxxa fuq id-d?ul fil-?ermanja ma tkunx intitolata li tnaqqas din ir-renta mid-d?ul taxxabbli tag?ha peress li l-Artikolu 50(1) tal-EStG jeskludi l-applikazzjoni tal-Artikolu 10 tal-EStG fil-konfront tieg?u.

14 Il-qorti tar-rinviju g?andha dubji dwar il-konformità ta’ dan it-trattament fiskali differenti bejn persuni taxxabbli residenti u persuni taxxabbli mhux residenti mad-dritt tal?Unjoni u, b’mod partikolari, mal?Artikolu 63 TFUE.

15 F’dawn i?-?irkustanzi, in-Niedersächsisches Finanzgericht idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

“Huwa kuntrarju g?all-Artikoli [63TFUE] u [18 TFUE] li qarib parzjalment su??ett g?at-taxxa fit-territorju tar-Repubblika Federali tal-?ermanja ma jistax inaqqas mid-d?ul tieg?u l-kirjiet im?allsa fuq proprjetà immobbli [ma jistax inaqqas ir-renti m?allsa mid-d?ul tieg?u mill-beni immobbli], b?ala spejje? straordinarji, filwaqt li persuna su??etta g?at-taxxa fuq id-d?ul kollu tag?ha tista’?”

Fuq id-domanda preliminari

Fuq l-ammissibbiltà

16 Il-Gvern ?ermani? isostni li din it-talba g?al de?i?joni preliminari hija inammissibili, peress li l-qorti tar-rinviju ma ddefinixxitx, b’mod suffi?jenti, il-kuntest fattwali u l-kuntest ?uridiku, b’mod partikolari sabiex l-Istati Membri jie?du de?i?joni informata dwar din il?pro?edura. Fil-fatt, minn

na?a, hija ma pprovdietx id-dettalji kollha dwar il-modalitajiet ta’ kif saru ?-?essjonijiet tal-beni immobbli favur U. Schröder, l-estinzjoni tad-drittijiet tal-u?ufrutt e?istenti u l-?las tar-renta ta’ kull xahar. Min-na?a l-o?ra, ma pprovdietx indikazzjonijiet suffi?jenti dwar il-kontenut u l-interpretazzjoni tal-le?i?lazzjoni nazzjonali dwar l-ispejje? straordinarji skont l-Artikolu 10 tal-EStG u dwar dak li jiddistingwi dawn l?ispejje? mill-ispejje? tal-operat u l?ispejje? professjonali. Ming?ajr kjarifika b?al din, ir-rabta bejn ?erti spejje? ta’ persuna taxxabbli mhux residenti u d-d?ul taxxabbli ta’ dan tal-a??ar ma tistax ti?i evalwata g?all-finijiet tad-determinazzjoni tal-e?istenza jew le ta’ diskriminazzjoni ille?ita kontra din il-persuna taxxabbli.

17 F’dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li r-rifjut mill?Qorti tal??ustizzja ta’ talba g?al de?i?joni preliminari mressqa minn qorti nazzjonali hija possibbli biss meta jidher b’mod manifest li l?interpretazzjoni mitluba tad?dritt tal?Unjoni ma g?andha ebda relazzjoni mar?realtà jew mas?su??ett tal?kaw?a prin?ipali, meta l?problema tkun ta’ natura ipotetika jew, inkella, meta l?Qorti tal??ustizzja ma jkollhiex g?ad?dispo?izzjoni tag?ha punti ta’ fatt u ta’ dritt ne?essarji sabiex tirrispondi b’mod utli g?ad?domandi li jkunu sarulha (ara, b’mod partikolari, is-sentenzi tal-15 ta’ Di?embru 1995, Bosman, C?415/93, ?abra. p. I?4921, punt 61, kif ukoll tas-26 ta’ Ottubru 2010, Schmelz, C?97/09, ?abra p. I?0000, punt 29).

18 G?al dak li jirrigwarda, b’mod iktar partikolari, l-informazzjoni li g?andha ting?ata lill-Qorti tal-?ustizzja fil-kuntest ta’ de?i?joni tar-rinviju, je?tie? li ji?i mfakkar li din l?informazzjoni ma sservix biss sabiex tippermetti lill-Qorti tal??ustizzja tag?ti risposti utli lill-qorti tar-rinviju, i?da g?andha wkoll tag?ti lill-gvernijiet tal-Istati Membri, kif ukoll lill-partijiet l-o?ra interessati, il-possibbiltà li jippre?entaw osservazzjonijiet skont l?Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja. G?al dawn il-finijiet, huwa ne?essarju li l-qorti nazzjonali tiddefinixxi l-kuntest fattwali u le?i?lattiv tad-domandi mag?mula minnha jew li, g?all-inqas, tispjega s-sitwazzjonijiet fattwali li fuqhom dawn id-domandi huma bba?ati (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta’ Marzu 2009, Heinrich, C?345/06, ?abra p. I?1659, punti 30 u 31, kif ukoll tat-8 ta’ Settembru 2009, Liga Portuguesa de Futebol Profissional u Bwin Internazzjonali, C?42/07, ?abra p. I?7633, punt 40).

19 Madanakollu, fid-dawl tas-separazzjoni tal?funzjonijiet bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, li fuqhom hija bba?ata l-pro?edura msemmija fl?Artikolu 267 TFUE, ma jistax jintalab li, qabel ma tag?mel ir-rinviju lill-Qorti tal-?ustizzja, il-qorti tar-rinviju tag?mel il?konstatazzjonijiet fattwali kollha u l-evalwazzjonijiet ta’ dritt kollha li hija mistennija tag?mel b?ala parti mill-funzjoni ?udizzjarja tag?ha. Fil?fatt, huwa bi??ejjed li s-su??ett inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali kif ukoll il-konsegwenzi prin?ipali g?all-ordinament ?uridiku tal-Unjoni jirri?ultaw mit-talba g?al de?i?joni preliminari sabiex l-Istati Membri jkunu jistg?u jippre?entaw l-osservazzjonijiet tag?hom skont l?Artikolu 23 tal-Istatut tal-Qorti tal-?ustizzja u jkunu jistg?u jipparte?ipaw b’mod effettiv fil-pro?eduri quddiem din tal-a??ar (ara s?sentenza tat-8 ta’ Settembru 2009, Liga Portuguesa de Futebol Profissional u Bwin International, i??itati iktar ’il fuq, punt 41, kif ukoll tas?7 ta’ Settembru 2010, VEBIC, C?439/08, ?abra p. I?0000, punt 47).

20 F’dan il-ka?, kif intqal fil-punti 8 sa 13 ta’ din is-sentenza, id-de?i?joni tar-rinviju indikat b’mod ?ar, min-na?a l-wa?da, il-provenjenza tal?beni immobbli li g?andu U. Schröder fil-?ermanja kif ukoll l-ori?ini tar-renta li g?andu j?allas lil ommu u, min-na?a l-o?ra, l-effett tal?le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni dwar in-nuqqas ta’ possibilità ta’ tnaqqis ta’ din ir-renta mid-d?ul taxxabbli tieg?u. Barra minn hekk, il-qorti tar-rinviju ppre?i?at li l-e?itu tal-kaw?a li g?andha quddiemha jiddependi fuq jekk id-differenza fit-trattament bejn persuna taxxabbli residenti u persuna taxxabbli mhux residenti hijiex konformi mad-dritt tal-Unjoni.

21 Dawn l-elementi huma bi??ejjed sabiex ji?i spjegat is-su??ett tal-kaw?a prin?ipali u l-kwistjonijiet prin?ipali tag?ha g?all-ordinament ?uridiku tal-Unjoni u sabiex tippermetti lill-Qorti tal-?ustizzja tag?ti risposta utli lill-qorti tar-rinviju. G?andu ji?i osservat wkoll li l-Gvern Fran?i? u

l?Kummissjoni Ewropea kienu kapa?i jissottomettu lill?Qorti tal-?ustizzja osservazzjonijiet dettaljati bil-miktub dwar id-domanda mag?mula.

22 Fid-dawl ta' dak kollu li ntqal, it-talba g?al de?i?joni preliminari g?andha titqies li hija ammissibbli.

Fuq il-mertu

23 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi essenzjalment jekk l?Artikoli 18 u 63 TFUE g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, filwaqt li tippermetti lill-persuna taxxabbli residenti li tnaqqas ir-renti, im?allsa lil xi qarib li jkun ittrasferixxa lil din il-persuna beni immobbli li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat, mid-d?ul li jirri?ulta mill-kiri ta' dawn il-beni, ma tag?tix tali dritt g?al tnaqqis lill-persuna taxxabbli mhux residenti.

24 Fl-ewwel lok, g?andha ti?i identifikata d-dispo?izzjoni tat-Trattat FUE applikabbli g?al sitwazzjoni b?al dik tal-kaw?a prin?ipali.

25 Fir-rigward tal-Artikolu 63 TFUE, hija ?urisprudenza stabbilita li, fin-nuqqas, fit-Trattat, ta' definizzjoni tal-kun?ett ta' "moviment tal-kapital" fis-sens tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, in-nomenklatura li tikkostitwixxi l-Anness I tad-Direttiva 88/361 jibqa' jkollha valur indikattiv, anki jekk din ?iet adottata abba?i tal-Artikoli 69 u 70(1) tat?Trattat KEE (l-Artikoli 67 sa 73 tat-Trattat KEE ?ew issostitwiti bl-Artikoli 73 B sa 73 G tat-Trattat KE, li huma stess saru l-Artikoli 56 KE sa 60 KE) peress li huwa mifhum li, skont it-tielet paragrafu tal-introduzzjoni ta' dan l-anness, in-nomenklatura li hemm fih ma hijiex e?awrjenti fir-rigward tal-kun?ett ta' moviment tal-kapital (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-27 ta' Jannar 2009, Persche, C?318/07, ?abra p. I?359, punt 24 u l-?urisprudenza ??itata aktar 'il fuq; tas?17 ta' Settembru 2009, Glaxo Wellcome, C?182/08, ?abra p. I?8591, punt 39; tal-15 ta' Ottubru 2009, Busley u Cibrian Fernandez, C?35/08, ?abra p. I?9807, punt 17, kif ukoll tal?10 ta' Frar 2011, Missionswerk Werner Heukelbach, C?25/10, ?abra p. I?0000, punt 15).

26 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet li l-wirt, li jaqa' ta?t it-Titolu XI tal-Anness I tad-Direttiva 88/361, intitolat "Movimenti ta' kapital personali", jikkostitwixxi moviment ta' kapital fis-sens tal-Artikolu 63 TFUE, ?lief f'dawk il-ka?ijiet fejn l-elementi kostitwenti tieg?u jkunu limitati g?al Stat Membru wie?ed biss (ara, f'dan is-sens, is-sentenza ??itata iktar 'il fuq, Persche, punt 27; Busley u Cibrian Fernandez, punt 18, kif ukoll Missionswerk Werner Heukelbach, punt 16).

27 G?aldaqstant, hemm lok li ji?i kkunsidrat li t-trasferiment ta' beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja, meta dawn ji?u mog?tija b'titolu ta' donazzjoni jew ta' wirt anti?ipat, lil persuna naturali li g?andha r-residenza tag?ha fil?Bel?ju jaqa' fl-ambitu tal-Artikolu 63 TFUE.

28 G?al dak li jirrigwarda l-Artikolu 18 TFUE, li jistabbilixxi prin?ipju ?enerali ta' projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni min?abba ???ittadinanza, g?andu ji?i mfakkar li din id?dispo?izzjoni hija inti?a li tapplika b'mod awtonomu biss f'sitwazzjonijiet irregolati bid?dritt tal?Unjoni li fir?rigward tag?hom it?Trattat FUE ma jipprovdix regoli spe?ifi?i dwar in?nondiskriminazzjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-11 ta' Ottubru 2007, Hollmann, C?443/06, ?abra p. I?8491, punt 28 u l??urisprudenza ??itata iktar 'il fuq; tal?21 ta' Jannar 2010, SGI, C?311/08, ?abra p. I?0000, punt 31, kif ukoll Missionswerk Werner Heukelbach, ??itata iktar 'il fuq, punt 18).

29 Billi d-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital kienu applikabbli u jipprovdu regoli spe?ifi?i ta' nondiskriminazzjoni, l?Artikolu 18 TFUE g?alhekk ma japplikax fil-kaw?a prin?ipali (ara s-sentenzi ??itati iktar 'il fuq Hollmann, punt 29, u Missionswerk Werner Heukelbach, punt 19).

30 Fit-tieni lok, g?andu ji?i mfakkar li l-mi?uri pprojbiti mill?Artikolu 63(1) TFUE, b?ala restrizzjonijiet g?all-moviment tal?kapital, jinkludu dawk li huma ta' natura li jiddisswadu dawk li ma humiex residenti milli jinvestu fi Stat Membru jew li jiddisswadu r?residenti fl-imsemmi Stat Membru milli jinvestu fi Stat Membru jew li j?ommu tali investiment (ara s-sentenza tat-22 ta' Jannar 2009, STEKO Industriemontage, C?377/07, ?abra p. I?299, punti 23 u 24 kif ukoll il??urisprudenza ??itata aktar 'il fuq).

31 Fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fil-kaw?a prin?ipali, persuna li ma g?andhiex la d-domi?ilju u lanqas r-residenza abitwali tag?ha fil??ermanja hija, skont l-Artikolu 49 tal-EStG, su??etta g?at-taxxa f'dak l-Istat Membru fuq id-d?ul li jirri?ulta mill-kiri ta' beni immobbli li jinsabu fit-territorju ?ermani?. Kuntrarjament g?all-persuna taxxabbli residenti, tali persuna taxxabbli mhux residenti ma tistax, ta?t l?Artikolu 50 tal?EStG, tnaqqas minn dan id-d?ul renta, b?al dik im?allsa minn U. Schröder lill-ommu b'titolu ta' wirt anti?ipat, b?ala spi?a straordinarja skont l-Artikolu 10(1)(1a) tal?EStG.

32 It-trattament fiskali inqas favorevoli rri?ervat g?all-persuni mhux residenti tista' tiskora??ixxi lil dawn tal-a??ar milli jakkwistaw jew i?ommu beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja (ara, b'analo?ija, is-sentenza tat?8 ta' Settembru 2005, Blanckaert, C?512/03, ?abra p. I?7685, punt 39). Dan it-trattament jista' wkoll jiddisswadi lir-residenti ?ermani?i milli jinnominaw b?ala benefi?jarji ta' wirt anti?ipat xi persuni li jirrisjedu fi Stat Membru ie?or g?ajr il-?ermanja (ara, b'analo?ija, Missionswerk Heukelbach Werner, i??itata iktar 'il fuq, punt 25).

33 Le?i?lazzjoni b?al din tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita, b?ala prin?ipju, mill-Artikolu 63 TFUE.

34 Huwa minnu li, skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE, l-Artikolu 63 ma g?andhux jippre?udika d-dritt tal-Istati Membri li jistabbilixxu, fil?le?i?lazzjoni fiskali tag?hom, distinzjoni bejn il-persuni taxxabbli li ma humiex fl-istess sitwazzjoni g?al dak li jirrigwarda r-residenza tag?hom.

35 Madankollu, je?tie? li ssir distinzjoni bejn it-trattamenti mhux ugwali permessi skont l-Artikolu 65(1)(a) TFUE u d-diskriminazzjonijiet arbitrarji jew ir-restrizzjonijiet mo?bija pprojbiti mill-paragrafu 3 ta' dan l-istess artikolu. Fil-fatt, sabiex le?i?lazzjoni fiskali nazzjonali b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tag?mel distinzjoni bejn il?persuni taxxabbli residenti u l-persuni taxxabbli mhux residenti, tista' ti?i kkunsidrata b?ala kompatibbli mad-dispo?izzjonijiet tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-kapital, id-differenza fit-trattament g?andha tikkon?erna sitwazzjonijiet li ma humiex o??ettivament paragunabbli jew li tkun i??ustifikata minn ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali. Barra minn hekk, sabiex tkun i??ustifikata, id-differenza fit-trattament ma g?andhiex tmur lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq l?g?an imfittex mil-le?i?lazzjoni inkwistjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi Persche, i??itata aktar 'il, punt 41, u tat?22 ta' April 2010, Mattner, C?510/08, ?abra p. I?3553, punt 34).

36 G?aldaqstant, g?andu ji?i e?aminat jekk fi?-?irkustanzi b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali s-sitwazzjoni tal-persuni li ma humiex residenti hijiex paragunabbli ma' dik tal-persuni residenti.

37 F'dan ir-rigward, hija ?urisprudenza stabbilita li, fil-qasam tat-taxxi diretti, is-sitwazzjoni tal-persuni residenti u dik tal-persuni mhux residenti fi Stat ma jistg?ux, b?ala regola ?enerali, jitqabblu sa fejn id?d?ul li tir?ievi persuna mhux residenti fit-territorju ta' Stat, ?afna drabi, jikkostitwixxi biss parti mid-d?ul globali tag?ha, i??entralizzat fil-post tar-residenza tag?ha, u li l?kapa?ità personali ta' persuna mhux residenti li t?allas it-taxxa, li tirri?ulta mit-te?id inkunsiderazzjoni tad-d?ul kollu tag?ha u tas-sitwazzjoni personali u familjari tag?ha, tista' ti?i evalwata iktar fa?ilment fil-post fejn g?andha ?-?entru tal?interessi personali u finanzjarji tag?ha, u

dan ?eneralment jikkorrispondi g?ar-residenza abitwali tag?ha (sentenzi tal-14 ta’ Frar 1995, Schumacker, C-279/93, ?abra p. I?225, punti 31 u 32; tat-12 ta’ ?unju 2003, Gerritse, C-234/01, ?abra p. I?5933, punt 43, kif ukoll tas-6 ta’ Ottubru 2009, Il-Kummissjoni vs Spanja, C?562/07, ?abra p. I?9553, punt 46).

38 Barra minn hekk, il-fatt li Stat Membru ma jag?tix, lil persuna mhux residenti, ?erti vanta??i fiskali li jag?ti lil persuna residenti ma huwiex, b?ala regola ?enerali, diskriminatorju, u dan fid-dawl tad-differenzi o??ettivi bejn is-sitwazzjoni tal-persuni residenti u dik tal-persuni mhux residenti, kemm mill-aspett tas-sors tad-d?ul tag?hom, kif ukoll mill-aspett tal-kapa?ità personali tag?hom li j?allsu t-taxxa jew mill-aspett tas-sitwazzjoni personali u familjari tag?hom (sentenzi ??itati iktar ’il fuq Schumacker, punt 34; Gerritse, punt 44, u Il-Kummissjoni vs Spanja, punt 47).

39 F’dan il-ka?, huwa minnu li d-d?ul li jirri?ulta matul l-2002 mill-kiri tal?beni immobbli li g?andu U. Schröder fil-?ermanja kien biss parti ?g?ira mid-d?ul globali li r?ieva matul dik is-sena.

40 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja di?à osservat li, g?al dak li jirrigwarda t-tnaqqis tal-ispejje? professjonali li jkunu marbuta direttament mal-attività li minnha jirri?ulta d?ul taxxabbli fi Stat Membru, il-persuni residenti u dawk mhux residenti ta’ dan tal-a??ar huma f’sitwazzjoni paragunabbli, b’tali mod li l-le?i?lazzjoni tal-imsemmi Stat li tipprojbixxi lill-persuni mhux residenti, fl-ambitu tat-tassazzjoni, it-tnaqqis ta’ spejje? b?al dawn, li jkun kon?ess, madankollu, lill-persuni residenti, tista’ tkun prin?ipalment g?ad?detriment ta?-?ittadini ta’ Stati Membri o?ra u g?alhekk tikkostitwixxi diskriminazzjoni indiretta bba?ata fuq in?nazzjonalità (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Gerritse, i??itata iktar ’il fuq, punti 27 u 28; tas-6 ta’ Lulju 2006, Conijn, C?346/04, ?abra p. I?6137, punt 20; tat?3 ta’ Ottubru 2006, FKP Scorpio Konzertproduktionen, C?290/04, ?abra p. I?9461, punt 49; tal-15 ta’ Frar 2007, Centro Equestre da Lezíria Grande, C?345/04, ?abra p. I?1425, punt 23; tal?11 ta’ Settembru 2008, Eckelkamp *et*, C?11/07, ?abra p. I?6845, punt 50, u Arens-Sikken, C?43/07, ?abra p. I?6887, punt 44).

41 Minn dan isegwi li le?i?lazzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, b?ala prin?ipju, tmur kontra l-Artikolu 63 TFUE jekk ir?renta m?allsa minn U. Schröder lill-ommu g?andha ti?i kkunsidrata b?ala spi?a marbuta direttament mal-attività tieg?u li tikkonsisti fil-kiri ta’ beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja li ?ew ttrasferiti lilu mill??enituri tieg?u.

42 Il-Gvern ?ermani? jikkunsidra li ma hemmx rabta diretta f’dan il-ka?. Huwa sostna li tali renta, ikklassifikata b?ala spi?a straordinarja skont l?Artikolu 10(1)(1a) tal-EStG, hija differenti minn spejje? operattivi u spejje? professjonali li, skont l-Artikolu 50(1) tal-EstG, jistg?u jitnaqqsu fil-konfront ta’ persuna taxxabbli li hija parzjalment su??etta sakemm dawn jikkostitwixxu l-korrispettiv tal-kisba ta’ sors ta’ d?ul. Fil-fatt, il-?las ta’ tali renta ma huwiex konsegwenza karatteristika jew ?uridika tar-ri?ezzjoni ta’ d?ul mill-kiri, i?da jikkostitwixxi arran?ament ta’ sostenn familjari u l-ammont tieg?u kien ?ie ffissat mhux fid-dawl tal-valur tal-beni ittrasferiti, i?da skont il-?ti?ijiet ta’ manteniment tal-benefi?jarju kif ukoll il-kapa?ità ekonomika ?enerali tieg?u li j?allas, liema fatti jistg?u ji?u evalwati adegwatament biss mill-Istat Membru ta’ residenza ta’ dan tal-a??ar. F’dan l-istess kuntest, il-Gvern Fran?i? qal li l-ammont tar-renta ma huwiex affettwat la min-nuqqas ta’ d?ul mill-kiri u lanqas, bil-maqlub, mir-ri?ezzjoni ta’ d?ul g?oli ?afna.

43 Dawn l-argumenti ma jistg?ux jintlaqg?u. Jekk wie?ed jassumi li l-ammont tar-renta, b?al dik im?allsa minn U. Schröder, huwa determinat abba?i tal-kapa?ità tad-debitur li j?allas u tal-?ti?ijiet ta’ manteniment tal?benefi?jarju, jibqa’ l-fatt li l-e?istenza ta’ rabta diretta fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 40 ta’ din is-sentenza ma tirri?ultax minn xi korrelazzjoni bejn l-ammont tal-ispi?a inkwistjoni u dak tad?d?ul taxxabbli, i?da mill-fatt li din l-ispi?a hija inseparabbli mill-attività li tipprodu?i dan tal-a??ar (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Centro Eqwestre da Lezíria Grande, i??itata iktar ’il fuq, punt 25).

44 G?aldaqstant, il-Qorti tal-?ustizzja sostniet li hemm rabta diretta tal-attività inkwistjoni mal-ispejje? sostnuti minn din l-attività (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Gerritse, punti 9 u 27, kif ukoll Centro Eqwestre da Lezíria Grande, punt 25) u li g?alhekk huma ne?essarji g?all-e?er?izzju tag?ha. Bl-istess mod, tali rabta diretta ?iet a??ettata fir-rigward ta' spejje? ta' konsultazzjoni fiskali li saret g?all-finijiet biex tit?ejja d-dikjarazzjoni fiskali, billi l-obbligu li ssir tali dikjarazzjoni jirri?ulta mir-ri?ezzjoni tad-d?ul fl-Istat Membru kkon?ernat (ara s-sentenza Conijn, i??itata aktar 'il fuq, punt 22).

45 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-beni immobbli ttrasferiti lil U. Schröder kienu, g?all-inqas parzjalment, su??etti g?ad-drittijiet ta' u?ufrutt li ?ew ikkonvertiti g?al renta ta' kull xahar li huwa g?andu j?allas lill-ommu. Jidher g?alhekk li l-impenn li j?allas din ir-renta tirri?ulta mit-trasferiment ta' dawn il-beni, billi dan l-impenn kien ne?essarju sabiex U. Schröder ikun jista' j?ommhom fil-pussess tieg?u u, konsegwentement, jag?mel id?d?ul mill-kiri inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali su??ett g?at-taxxa fil??ermanja.

46 G?aldaqstant, g?andu ji?i kkunsidrat li, sa fejn l-impenn ta' U. Schröder li j?allas ir-renta lill-ommu jirri?ulta mit-trasferiment li sar favurih ta' beni immobbli li jinsabu fil-?ermanja, liema fatt g?andu ji?i vverifikat mill-qorti tar-rinviju, din ir-renta tikkostitwixxi spi?a direttament relatata mal-operat ta' dawn il-beni, b'tali mod li U. Schröder jinsab, f'dan ir-rigward, f'sitwazzjoni paragunabbli g?al dik ta' persuna taxxabbli residenti.

47 F'dawn i?-?irkustanzi, le?i?lazzjoni nazzjonali li, fil-qasam ta' taxxa fuq id-d?ul, tirrifjuta lill-persuni li ma humiex residenti d-dritt li jnaqqsu tali spi?a, i?da tag?ti dan id-dritt lill-persuni residenti, tikser, fin-nuqqas ta' ?ustifikazzjoni valida, l-Artikolu 63 TFUE.

48 Issa, ebda ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali ma ?iet invokata mill-Gvern ?ermani? jew proposta mill-qorti tar-rinviju.

49 Fid-dawl ta' dak li ntqal, ir-risposta li g?andha ting?ata g?ad-domanda mag?mula hija li l-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?u interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, filwaqt li tippermetti lill-persuna taxxabbli residenti li tnaqqas ir-renti, im?allsa lil xi qarib li jkun ittrasferixxa lil din il-persuna beni immobbli li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat, mid-d?ul li jirri?ulta mill-kiri ta' dawn il-beni, ma tag?tix tali dritt g?al tnaqqis lill-persuna taxxabbli mhux residenti, sakemm l-impenn li jit?allsu dawn ir-renti jirri?ulta mit-trasferiment ta' tali beni.

Fuq l-ispejje?

50 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 63 TFUE g?andu ji?u interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni ta' Stat Membru li, filwaqt li tippermetti lill-persuna taxxabbli residenti li tnaqqas ir-renti, im?allsa lil xi qarib li jkun ittrasferixxa lil din il-persuna beni immobbli li jinsabu fit-territorju ta' dan l-Istat, mid-d?ul li jirri?ulta mill-kiri ta' dawn il-beni, ma tag?tix tali dritt g?al tnaqqis lill-persuna taxxabbli mhux residenti, sakemm l-impenn li jit?allsu dawn ir-renti jirri?ulta mit-trasferiment ta' tali beni.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.